



Zertifikat der Leistungsbeständigkeit *Certificate of constancy of performance*

1772-CPR-151060 Revision 06

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das/die Bauprodukt/e
In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

Bauprodukt / *Construction product*
Wärmemelder / heat detector

Typ / *Type*
RFM101D

Geltungsbereich des Zertifikats: Beschreibung und Parameter des Bauprodukts siehe Anlage
Scope of the certificate: see annex for construction product parameters and description

Inverkehrgebracht durch / *placed on the market by*

Hager Safety SAS
364 rue Jean Monnet
38920 Crolles
France

und hergestellt im/in den Herstellwerk/en / *and produced in the manufacturing plant (s)*

Grenoble Logistique Distribution
Rue du Docteur Marmonnier
Parc d'activité grande île
38190 Villard-Bonnot
France

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP) beschrieben im Anhang ZA der harmonisierten Norm(en)
This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance (AVCP) described in Annex ZA of the harmonised standard(s)

EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-25:2008/AC:2012
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

entsprechend System / *under system*

AVCP 1

für die in diesem Zertifikat bescheinigten Leistungen angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wurde um
for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the

die Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts sicherzustellen /
constancy of performance of the construction product.

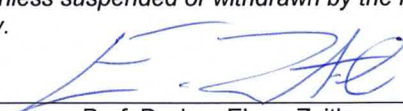
Dieses Zertifikat wurde erstmals am / *This certificate was first issued on*

18.12.2015

ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, die Methoden zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk geändert werden, oder es von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle ausgesetzt oder zurückgezogen wird.

and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Forchtenberg, den 23.03.2023
Ort / City, Ausstellungsdatum / *date of issue*



Prof. Dr.-Ing. Elmar Zeitler
Leiter der Zertifizierungsstelle /
Manager Certification Body

Anlage zum Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex to Certificate of constancy of performance

1772-CPR-151060 Revision 06

Produktmerkmale / Product parameters

Bauprodukt / <i>Construction product</i>	Wärmemelder <i>heat detector</i>		
Typ /Type	RFM101D		
Variante /Variant	---		
Vorgesehene Verwendung <i>Intended use</i>	Brandschutz / <i>Fire safety</i>		
Kategorie oder Klasse <i>Levels or classes</i>	A2		
Umweltklasse <i>Environmental type</i>	Typ A / <i>type A</i>		
Zertifizierte Betriebsarten <i>Certified mode of operation</i>	DIN		
Zugelassenes Gateway / <i>Approved Gateway</i>	RFZ064D RFZ148D		
Merkmale / <i>Remarks</i>			
Sensorprinzip <i>Sensor type:</i>	Punktförmiger Halbleiterwärmesensor / <i>semiconductor point heat detector</i>		
Hauptenergieversorgung <i>Normal power source</i>	2x CR17450E-R, FDK, 3V, 2400 mAh		
Zusatzstromversorgung <i>Standby power source</i>	---		
Farbe <i>Colours</i>	Deckel, Lamellen und Grundgestell / <i>cover plate, lamella and ground frame:</i> weiß, <i>white</i>		
Montage / <i>Mounting</i>	Deckenmontage / <i>ceiling</i>		
Montageart <i>Mounting style</i>	Schrauben und Dübel / <i>Screws and dowels</i>		
Zusatzbauteile <i>Additional parts</i>	keine / <i>None</i>		
Optionen mit Anforderungen <i>Options with requirements</i>	Individuelle Warnanzeige / <i>Individual alarm indicator</i>	Ja Yes	
	Vernetzung mit Funk / <i>Radio link</i>	Ja Yes	434 MHz / 868 MHz
	Vernetzung drahtgebunden / <i>inter-connectable smoke alarms</i>	Nein No	
	Betrieb abhängig von aktiven elektronisch Bauteilen / <i>Operation relies on active electronic components</i>	Ja Yes	

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-5:2017 + A1:2018

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

Betriebszuverlässigkeit / Operational reliability	4.2.1	Lage der wärmeempfindlichen Elemente / Position of heat sensitive elements	Distanz ≥ 15 mm / Distance ≥ 15 mm
	4.2.2	Individuelle Alarmanzeige / Individual alarm indication	Rote LED / Red LED
	4.2.3	Anschluss von Hilfsvorrichtungen / Connection of ancillary devices	N/A
	4.2.4	Überwachung abnehmbarer Melder / Monitoring of detachable detectors	Störungssignal / Fault signal
	4.2.5	Herstellereinstellungen / Manufacturer's adjustments	Nicht veränderbar / Not adjustable
	4.2.6	Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort / On-site adjustment of response behavior	Nicht veränderbar / Not adjustable
	4.2.7	Softwaregesteuerter Melder / software controlled detector	Dokumentation, Ausführung und Speicherung gemäß Anforderung Documentation, design and storage fulfill requirements
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Nominal conditions / sensitivity	4.3.1	Richtungsabhängigkeit / Directional dependence	A2: $t_{A_{min}} \leq 2 \text{ min } 0 \text{ s}$ A2: $t_{A_{max}} \geq 5 \text{ min } 30 \text{ s}$
	4.3.2	Statische Ansprechtemperatur/ Static response temperature	A2: $54 \text{ °C} \leq AT \leq 70 \text{ °C}$
	4.3.3	Ansprechzeiten bei typischer Anprechtemperatur/ Response times from typical application temperature	Für alle Anstiege in A2: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert / For all rates of rise in A2: lower limit $\leq t \leq$ upper limit
	4.3.4	Ansprechzeiten bei 25 °C/ Response times from 25 °C	N/A
	4.3.5	Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur/ Response time from high ambient temperature	Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in A2; unterer Grenzwert \leq $t \leq$ oberer Grenzwert / Correct operation: For all rates of rise in A2: lower limit $\leq t \leq$ upper limit
	4.3.6	Exemplarstreuung / Reproducibility	Für alle Anstiege in A2: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert / For all rates of rise in A2: lower limit $\leq t \leq$ upper limit
Anprechverzögerung (Ansprechzeit) / Response delay (response time)	4.4.1	Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index S / Additional test für class suffix S detectors	N/A
	4.4.2	Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index R/ Additional test für class suffix R detectors	N/A
Grenzabweichung der Versorgungsspannung / Tolerance to supply voltage	4.5.1	Schwankungen der Versorgungsparameter / Variation in supply parameters	Für alle Anstiege in A2: unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert / For all rates of rise in A2: lower limit $\leq t \leq$ upper limit

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-5:2017 + A1:2018

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen/ Empfindlichkeit <i>Durability of Nominal activation conditions/Sensitivity</i>	Temperaturbeständigkeit / <i>Temperature resistance</i>		
	4.6.1.1	Kälte (in Betrieb) / <i>Cold (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ / <i>Correct operation; For 3K/min and 20 K/min</i> t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$
	4.6.1.2	Trockene Wärme (in Betrieb) / <i>Dry heat (operational)</i>	N/A
	Feuchtebeständigkeit / <i>Humidity resistance</i>		
	4.6.2.1	Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ / <i>Correct operation; For 3K/min and 20 K/min</i> t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$
	4.6.2.2	Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ / <i>Correct operation; For 3K/min and 20 K/min</i> t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$
	Korrosionsbeständigkeit / <i>Corrosion resistance</i>		
	4.6.3	Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung) / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ / <i>Correct operation; For 3K/min and 20 K/min</i> t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$
	Beständigkeit gegen Schwingen / <i>Vibration Resistance</i>		
	4.6.4.1	Stoß (in Betrieb) / <i>Shock (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ / <i>Correct operation; For 3K/min and 20 K/min</i> t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$
4.6.4.2	Schlag (in Betrieb) / <i>Impact (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ / <i>Correct operation; For 3K/min and 20 K/min</i> t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-5:2017 + A1:2018

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

	4.6.4.3	Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert / Correct operation; For 3K/min and 20 K/min t > lower limit Δ t < limit
	4.6.4.4	Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert / Correct operation; For 3K/min and 20 K/min t > lower limit Δ t < limit
	Elektrische Stabilität / <i>Electrical stability</i>		
	4.6.5	EMV, Störfestigkeit (in Betrieb) / <i>EMC, immunity (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert / Correct operation; For 3K/min and 20 K/min t > lower limit Δ t < limit

Bestanden / Pass: Leistungsbeständigkeit wurde festgestellt / *Constancy of performance observed*
 N/A: Option mit Anforderungen nicht vorhanden / *Option with requirements not provided*
 NPD: Keine Leistung festgestellt / *no performance determined*

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-25:2008 / AC:2012

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

Leistungsfähigkeit im Brandfall / <i>Performance under fire conditions</i>	4.1	Allgemeines / <i>General</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	4.2.2	Integrität des Alarmsignals / <i>Alarm signal integrity</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	5.2	Allgemeines / <i>General</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.7	Prüfung der Exemplarstreuung / <i>Reproducibility test</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm) / <i>Response delay (response time to fire)</i>	8.2.3	Prüfung der Integrität des Alarmsignals / <i>Test for alarm signal integrity</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.2.6	Prüfung der gegenseitigen Störung zwischen Anlagen des gleichen Herstellers / <i>Test for mutual disturbance between systems of the same manufacturer</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
Betriebszuverlässigkeit / <i>Operational reliability</i>	4.2.1	Immunität gegen Streckendämpfung / <i>Immunity to site attenuation</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	4.2.3	Identifikation des HF-angebundenen Bestandteils / <i>Identification of the RF linked component</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	4.2.4	Leistungseigenschaften des Empfängers / <i>Receiver performance</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	4.2.5	Immunität gegen Störeinflüsse / <i>Immunity to interference</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	4.2.6	Verlust der Kommunikation / <i>Loss of communication</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	4.2.7	Antenne / <i>Antenna</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	5.3	Energieversorgungseinrichtung / <i>Power supply equipment</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	5.4	Anforderungen an die Umweltprüfung / <i>Environmental related requirements</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	6	Dokumentation / <i>Documentation</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
7	Kennzeichnung / <i>Marking</i>	Bestanden / <i>Pass</i>	

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-25:2008 / AC:2012

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

Betriebszuverlässigkeit / <i>Operational reliability</i> (Fortsetzung / <i>continuation</i>)	8.2.2	Prüfung der Immunität gegen Streckendämpfung / <i>Test for immunity to site attenuation</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.2.4	Prüfung zur Identifizierung der HF- angebundenen Bestandteile / <i>Test for identification of RF linked components</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.2.5	Prüfung der Leistungseigenschaften des Empfängers / <i>Test for identification of RF linked components</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.2.7	Prüfung der Kompatibilität mit anderen Nutzern des Frequenzbandes / <i>Test of compatibility with other band users</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.2.8	Prüfung zur Erkennung bei Verlust der Kommunikation auf einer Verbindung / <i>Test for the detection of a loss of communication on a link</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.2.9	Prüfung der Antenne / <i>Test of the antenna</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.1	Allgemeines / <i>General</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.2	Prüfplan für die Prüfung der Bestandteile / <i>Test schedule for components tests</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.3	Überprüfung der Lebensdauer der autonomen Energiequelle(n) / <i>Verification of the service life of the autonomous power source(s)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.4	Prüfung der Störungsmeldung für den Zustand „schwache Energieversorgung“ / <i>Test for the low power condition fault signal</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.5	Prüfung der Polaritätsumkehr / <i>Test for the polarity reversal</i>	N/A
8.3.6	Prüfung der Wiederholbarkeit / <i>Repeatability test</i>	Bestanden / <i>Pass</i>	
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit / <i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i>	8.3.9	Trockene Wärme (in Betrieb) / <i>Dry heat (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.10	Trockene Wärme (Dauerprüfung) / <i>Dry heat (endurance)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.11	Kälte (in Betrieb) / <i>Cold (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-25:2008 / AC:2012

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>	8.3.16	Stoß (in Betrieb) / <i>Shock (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.17	Schlag (in Betrieb) / <i>Impact (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.18	Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.19	Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>	8.3.12	Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.13	Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	8.3.14	Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit / <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>	8.3.15	SO ₂ -Korrosion (Dauerprüfung) / <i>SO₂ corrosion (endurance)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>	8.3.20	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	Bestanden / <i>Pass</i>

Bestanden / Pass: Leistungsbeständigkeit wurde festgestellt / *Constancy of performance observed*

N/A: Option mit Anforderungen nicht vorhanden / *Option with requirements not provided*

NPD: Keine Leistung festgestellt / *no performance determined*

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

Leistungsfähigkeit im Brandfall / <i>Performance parameters under fire conditions</i>	4.2	Schallpegel / <i>Sound level</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	4.3	Frequenz und Schallform / <i>Frequencies and sound pattern</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	5.2	Exemplarstreuung / <i>Reproducibility</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	5.3	Funktionsprüfung / <i>Operational performance</i>	Bestanden / <i>Pass</i>
	C.3.1	Sendefolgen für Töne und Meldungen / <i>Attention drawing signal and message broadcast sequences</i>	N/A
	C.3.2	Synchronisation / <i>Synchronisation</i>	N/A
	C.5.1	Leistung der ausgestrahlten Meldung / <i>Broadcast message performance</i>	N/A
	C.5.2	Achtungssignal/Pause/ Meldungsfolge-Zeitverhalten / <i>Attention drawing signal/silence/message sequence timing</i>	N/A
	C.5.3	Prüfung der Synchronisation von Meldungen / <i>Message synchronisation testing</i>	N/A
Betriebszuverlässigkeit / <i>Operational reliability</i>	4.4	Lebensdauer / <i>Durability</i>	NPD
	4.5	Aufbau / <i>Construction</i>	NPD
	4.6	Kennzeichnung und Daten / <i>Marking and data</i>	NPD
	5.4	Lebensdauerprüfung / <i>Durability</i>	NPD
	C.4	Allgemeine Prüfung / <i>General testing</i>	NPD

Tabelle der wesentlichen Merkmale / Table of essential characteristics

**Harmonisierte technische Spezifikation /
 Harmonised technical specification**

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Wesentliche Merkmale /
 Essential Characteristics

Abschnitt /
 Clause

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit / <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>	5.5	Trockene Wärme (in Betrieb) / <i>Dry heat (operational)</i>	NPD
	5.6	Trockene Wärme (Dauerprüfung) / <i>Dry heat (endurance)</i>	NPD
	5.7	Kälte (in Betrieb) / <i>Cold (operational)</i>	NPD
	5.8	Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	NPD
	5.9	Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	NPD
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>	5.8	Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	NPD
	5.9	Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	NPD
	5.10	Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung) / <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	NPD
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit / <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>	5.11	Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung) / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	NPD
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schock- und Schwingungsfestigkeit / <i>Durability of operational reliability, shock and vibration resistance</i>	5.12	Stoß (in Betrieb) / <i>Shock (operational)</i>	NPD
	5.13	Schlag (in Betrieb) / <i>Impact (operational)</i>	NPD
	5.14	Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	NPD
	5.15	Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	NPD
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>	5.16	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	NPD
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Eindringen / <i>Durability of operational reliability, resistance to ingress</i>	9.6	Schutz durch Gehäuse / <i>Enclosure protection</i>	NPD

Bestanden / Pass: Leistungsbeständigkeit wurde festgestellt / *Constancy of performance observed*
 N/A: Option mit Anforderungen nicht vorhanden / *Option with requirements not provided*
 NPD: Keine Leistung festgestellt / *no performance determined*